

<p align="center">Sweet Southern Comfort by Buddy Jewel</p>	<p align="center">Le Doux Confort Du Sud par Buddy Jewel</p>
<p>Misty sunrise in my hometown, Rows of cotton bout knee high, Mrs. Baker down the dirt road, Still got clothes out on the line,</p> <p>Erwin Nichols there with Judge Lee, Playing checkers at the gin, When I dream about the southland, This is where it all begins</p> <p>From Carolina down to Georgia, Smell the jasmine and magnollia, Sleepy Sweet home Alabama, Roll tide roll, Muddy water, Misssissippi, Blessed Graceland whispers to me, Carry on, Carry on, Sweet Southern Comfort carry on,</p> <p>Catchin catfish on the river, Chasin fireflies by the creek, Kissin Debbie Williams sister, On the porch Homecommin week,</p> <p>With rusty cars and weeping willows, Keepin watch out in the yard, Just a snapshot of downhome Dixie, Could be anywhere you are,</p> <p>In Carolina or in Georgia, Open arms are waitin for ya, Louisiana yellow rose of San Antone, Arkansas, Mississippi, Old man river whispers to me, Carry on, Carry on, Sweet Southern Comfort carry on,</p> <p>As I sit here I'm surrounded, By these priceless memories, I don't have to think about it,</p>	<p>Lever de soleil brumeux sur ma ville natale, Des rangées de coton à hauteur de genou, Mme Baker descendant le chemin de terre, Il y avait toujours des vêtements sur la corde à linge,</p> <p>Erwin Nichols est là avec le juge Lee, Jouant aux dames, au gin rami (jeux de cartes), Quand je rêve du Sud, C'est là où tout commence</p> <p>De la Caroline vers la Georgie, Sentir le jasmin et le magnolia, Endormi dans ma douce maison d' Alabama, Roll Tide Roll * , L'eau boueuse, le Mississippi, Béni soit Graceland** qui me murmure, Continue, continue, Le doux confort du sud continue,</p> <p>Attraper le poisson-chat dans la rivière, Poursuivre des lucioles près du ruisseau, Embrasser la sœur de Debbie Williams sous le porche, la semaine des retrouvailles***</p> <p>Avec des voitures rouillées et des saules pleureurs, Monter la garde dans le jardin, Juste un aperçu d'un roman à l'eau de rose, Ça pourrait être dans n'importe quel endroit où vous êtes,</p> <p>En Caroline ou en Georgie, Mes bras ouverts n'attendent que toi, La Louisiane, la rose jaune de San Antone, Arkansas, Mississippi, Le vieil Homme de la Rivière**** qui me murmure, Continue, continue, Le doux confort du sud continue,</p> <p>Pendant que je suis assis ici, je suis entouré Par ces précieux souvenirs, Je ne dois pas y penser,</p>

There's no place I'd rather be,

In Carolina or in Georgia,
Smell the jasmine and magnolia,
Sleepy Sweet home Alabama,
Roll tide roll,
Muddy water, Mississippi,
Blessed Graceland whispers to me,
Carry on, Carry on,
Sweet Southern Comfort,
Carry on, Carry on,
Sweet Southern Comfort carry on

Il n'y a pas d'autre endroit où je voudrais être

En Caroline ou en Georgie,
Sentir le jasmin et le magnolia,
Endormi dans ma douce maison d' Alabama,
Roll Tide Roll * ,
L'eau boueuse, le Mississippi,
Béni soit Graceland** qui me murmure,
Continue, continue,
Le doux confort du sud,
Continue, continue,
Le doux confort du sud continue

****Roll Tide Roll** (rouleau, vague, rouleau) est un cri de ralliement pour l'université de l'Alabama en particulier pour l'athlétisme et le football américain, ici je le laisse sous sa forme anglaise.*

*** **Graceland** est la maison d'Elvis Presley*

******Homecoming** est le traditionnel de retour des anciens de l'école. Il se réfère le plus souvent à une tradition dans de nombreuses universités, collèges et lycées dans le Etats-Unis . Il comprend généralement des activités pour les élèves et anciens élèves, tels que des événements sportifs et culturels et un défilé à travers les rues de la ville ou la ville.*

*******Old Man River** est un surnom du Mississippi*